

D 90 — 1933

**13. JUNI 1990. — Erlaß der Exekutive zur Ausführung des Dekretes vom 12. November 1985, abgeändert durch das Dekret vom 19. März 1990, zur Festlegung von Kriterien für die Anerkennung und die Bezuschussung von Kreativen Ateliers**

Die Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Aufgrund des Gesetzes vom 31. Dezember 1983 über institutionelle Reformen für die Deutschsprachige Gemeinschaft;

Aufgrund des Dekretes vom 12. November 1985 zur Festlegung von Kriterien für die Anerkennung und die Bezuschussung von Kreativen Ateliers, Abgeändert durch das Dekret vom 19. März 1990;

Aufgrund des Einverständnisses des Vorsitzenden der Exekutive, zuständig für Finanzen, vom 13. Juni 1990;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3, § 1, abgeändert durch das Gesetz vom 9. August 1980;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In Erwägung der Notwendigkeit, die Ausführungsbestimmungen zum Dekret vom 12. November 1985 so schnell wie möglich den neuen Bestimmungen des interministeriellen Haushaltsfonds anzupassen, um den Kreativen Ateliers im Rahmen einer neuen Versuchsnitiative umgehend Zuschüsse zu den Personalkosten für das dort beschäftigte Verwaltungs- und Koordinationspersonal zu gewähren;

Auf Vorschlag des Gemeinschaftsministers für Jugend, Sport, Erwachsenenbildung und Soziales;

Beschliesst :

**Art. 1.** Die Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft kann den anerkannten Kreativen Ateliers für Verwaltungs- und Koordinationspersonal einen Zuschuß von jährlich 590 000 F für eine Vollzeitbeschäftigung gewähren.

Die Exekutive kann außerdem für eine Teilzeitbeschäftigung einen Zuschuß entsprechend der Hälfte dieses jährlichen Betrages gewähren.

**Art. 2.** Um in den Genuß einer solchen Bezuschussung der Personalkosten zu gelangen, muß das interessierte Kreative Atelier dem zuständigen Gemeinschaftsminister einen entsprechenden Antrag unterbreiten.

**Art. 3.** Vorliegender Erlaß tritt am 1. Juli 1990 in Kraft.

Eupen, den 13. Juni 1990.

Für die Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft,  
Der Vorsitzende,  
J. MARAITE

Der Gemeinschaftsminister für Jugend, Sport, Erwachsenenbildung und Soziales,  
M. GROSCH

#### TRADUCTION

F 90 — 1933

**13 JUIN 1990. — Arrêté de l'Exécutif portant exécution du décret du 12 novembre 1985 fixant les critères d'agrément et de subventionnement d'ateliers créatifs, modifié par le décret du 19 mars 1990**

L'Exécutif de la Communauté germanophone,

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone;

Vu le décret du 12 novembre 1985 fixant les critères d'agrément et de subventionnement d'ateliers créatifs, modifié par le décret du 19 mars 1990;

Vu l'accord du Président de l'Exécutif, compétent pour les finances, donné en date du 13 juin 1990;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1, modifié par la loi du 9 août 1980;

Vu l'urgence;

Considérant la nécessité d'adapter au plus tôt les dispositions d'exécution du décret du 12 novembre 1985 aux nouvelles dispositions du Fonds budgétaire interdépartemental afin d'accorder aux ateliers créatifs, dans le cadre d'une nouvelle initiative expérimentale, des subventions pour les frais de personnel découlant de l'occupation de personnel administratif et de coordination;

Sur proposition du Ministre communautaire de la Jeunesse, du Sport, de la Formation des Adultes et des Affaires sociales;

Décide :

**Article 1er.** L'Exécutif de la Communauté germanophone peut accorder aux ateliers créatifs agréés, pour le personnel administratif et de coordination, une subvention annuelle de 590 000 F par emploi à temps plein.

De plus, l'Exécutif peut accorder par emploi à temps partiel une subvention qui s'élève à la moitié de ce montant annuel.

**Art. 2.** Pour bénéficier d'un tel subventionnement des frais de personnel, l'atelier créatif intéressé doit soumettre une demande au Ministre communautaire compétent.

**Art. 3.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1er juillet 1990.

Eupen, le 13 juin 1990.

Pour l'Exécutif de la Communauté germanophone,  
Le Président de l'Exécutif,  
J. MARAITE

Le Ministre communautaire de la Jeunesse, du Sport, de la Formation des Adultes et des Affaires sociales,  
M. GROSCH

VERTALING

N 90 — 1933

**13 JUNI 1990.** — Besluit van de Executieve tot uitvoering van het decreet van 12 november 1985 tot vaststelling van de erkennings- en subsidiëeringscriteria voor creatieve ateliers, gewijzigd bij het decreet van 19 maart 1990

De Executieve van de Duitstalige Gemeenschap,

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap;

Gelet op het decreet van 12 november 1985 tot vaststelling van de erkennings- en subsidiëeringscriteria voor creatieve ateliers, gewijzigd bij het decreet van 19 maart 1990;

Gelet op het akkoord van de Voorzitter van de Executieve, bevoegd inzake financiën, gegeven op 13 juni 1990;

Gelet op wetten van de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1980;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het noodzakelijk is de bepalingen tot uitvoering van het decreet van 12 november 1985 zo vlug mogelijk aan de nieuwe bepalingen van het Interdepartementaal Begrotingsfonds aan te passen, ten einde de creatieve ateliers in het kader van een nieuw experimenteel initiatief onverwijld toelagen toe te kennen voor de personeelskosten voortvloeiend uit de tewerkstelling van beheers- en coördinatiepersoneel;

Op de voordracht van de Gemeenschapsminister van Jeugd, Sport, Volwassenenvorming en Sociale Aangelegenheden;

Besluit :

**Artikel 1.** De Executieve van de Duitstalige Gemeenschap kan de erkende creatieve ateliers voor hun beheers- en coördinatiepersoneel per voltijdse betrekking een jaarlijkse toelage van 590 000 F toekennen.

Bovendien kan de Executieve per deeltijdse betrekking een toelage ten belope van de helft van dit jaarlijks bedrag toekennen.

**Art. 2.** Om een dergelijke subsidiëring van de personeelskosten te genieten, moet het belangstellende creatieve atelier bij de bevoegde Gemeenschapsminister een verzoek indienen.

**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking op 1 juli 1990.

Eupen, 13 juni 1990.

Voor de Executieve van de Duitstalige Gemeenschap,  
De Voorzitter van de Executieve,  
J. MARAITE

De Gemeenschapsminister van Jeugd, Sport, Volwassenenvorming en Sociale Aangelegenheden,  
M. GROSCH

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALSE GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F 90 — 1934

**30 AVRIL 1990.** — Décret modifiant le décret du 1er décembre 1988 relatif aux subventions octroyées par la Région wallonne à certains investissements d'intérêt public (1)

Le Conseil régional wallon a adopté et Nous, Exécutif, sanctionnons ce qui suit :

**Article 1er.** A l'article 6 du décret du 1er décembre 1988 tel que modifié par l'article 1er du décret modificatif du 20 juillet 1989, il est ajouté *in fine* :

« Le délai d'approbation du projet par l'Exécutif est de 90 jours à dater de l'accusé de réception du projet par le Ministère de la Région wallonne, ou par la Députation permanente dans le cas visé à l'alinéa 2.

Passé ce délai, le projet est réputé approuvé. »

(1) *Session 1989-1990.*

Documents du Conseil, 153, nos 1 et 2. — Compte-rendu intégral, séance publique du 17 avril 1990. — Discussion générale. — Vote.